



Estévez Álvarez Enrique

PROFESSIONAL TRANSLATOR

English/French > Spanish (Spain)

enri.este@outlook.fr

+33 7 66 58 70 02

https://www.linkedin.com/in/estevezenriquetrad/

Rue de Rivoli, Paris (France)

ABOUT ME

Passionate multilingual translator with 3 years experience in English and French to Spanish translations. Successfully translated over 9 video games from the series Is It Love? with **Ubisoft** and 3 books with **Addictive Publishing**. Also, more than 20 complete projects, ranging from documents as birth certificates or judgement to articles about photography or arts.

I am learning Japanese to work directly with the Japanese market.

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator @Ubisoft Paris

JAN 2019 – AUG 2022 +1 million of words

French/English into Spanish translation of social and romance interactions story-based video games with a big focus on the script.

Freelance Translator @Add. Publishing

MAR 2021 – SEP 2022 +250 000 words

Translation of Romance/Erotica novels from French into Spanish for one of the most famous publishers of erotica fiction in Europe. Also, proofreading for marketing texts.

Spanish and History Professor @University Paris-Dauphine PSL

SEP 2018 – CURRENT

Spanish language and History of Spain professor for one of the most prestigious universities of France.

Management and Law Professor @University Paris8 – Saint-Denis

SEP 2019 – SEP 2021

Professor of Management and Law in Spanish for students of Translation and Languages Studies.

SERVICES

TRANSLATION

PROOFREADING

LOCALIZATION

SUBTITLING

Supports: video games, software, web (HTML), subtitles (.srt, .vtt, .ass), memoQ, SDL Trados, others (.pdf, .psd, .indd).

EDUCATION

Art History Degree @University of

Grenade (Spain)

2010 - 2014

Specialist of Latin American and Spanish heritage exchange in the European modern art.

Translation and Interpretation Degree

@Autonomous University of Madrid

2014 - 2018

Final degree project in specialised translation (Laws, Economic, and Scientific).

Spanish Language Master

@Autonomous University of Madrid

2013 - 2014

Skills: proofreading, writing, editing.

Audiovisual Translation Master

@University of Seville / ISTRAD (Spain)

2020 - 2022

Skills: subtitling, audio description, dubbing, OFF voice.

Supports: multimedia, video games, graphic novels, scripts and media marketing.

INTEREST

READING / BASKETBALL / VIDEO GAMES / PROG. / IA (Phyton, Java, HTML)

CAT Tools / Software

memoQ / SDL Trados / Aegisub / InDesing / Photoshop